

# DOMOfire

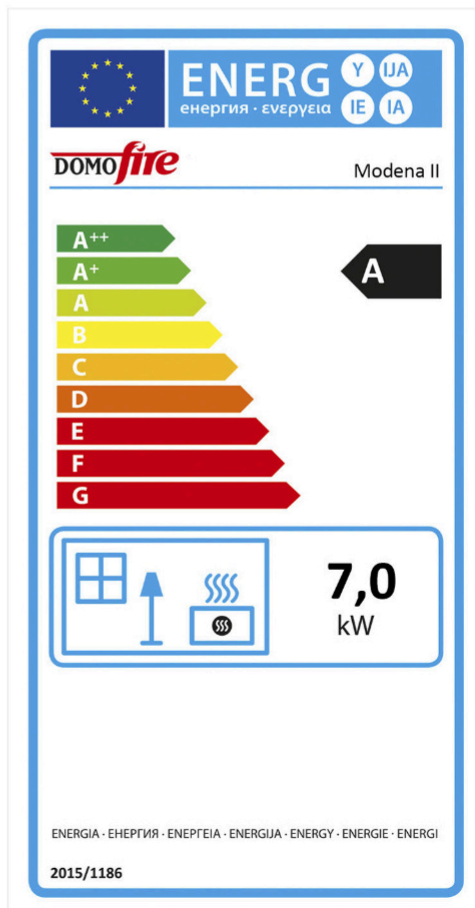
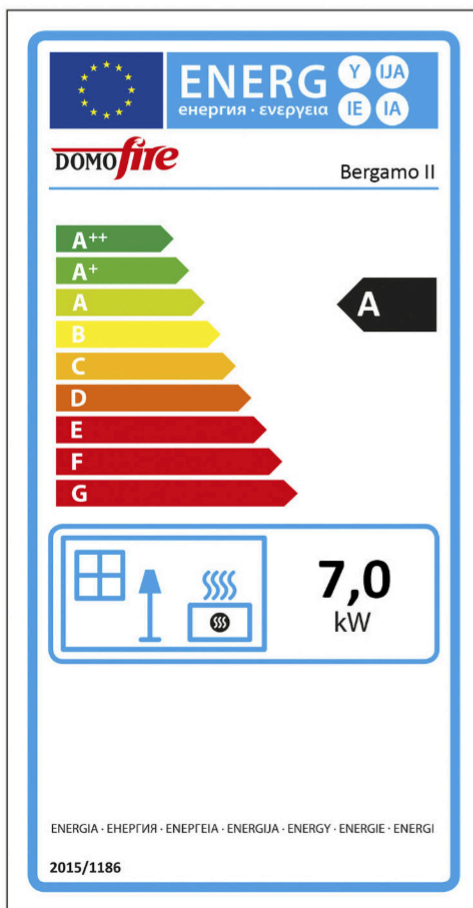
9700 Szombathely, Vépi út 8.  
+36-20-500-7559  
+36-94-505-000

info@domofire.hu  
domofireshop.com

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

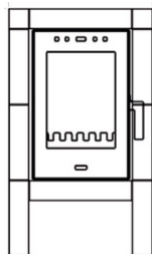
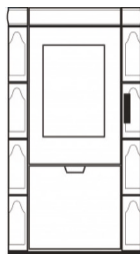
Domofire hordozható csempekandallóhoz:

**BERGAMO II | MODENA II**



A termék helyiségek elsődleges fűtésére nem alkalmas!

# DOMOfire



Technikai adatok	Bergamo II	Modena II
Tüzelőanyag	fa, brikett	fa, brikett
Szélesség (cm)	58	56
Mélység (cm)	36	35
Magasság (cm)	100	98
Súly (kg)	115	115
Teljesítmény (kW)	7	7
Hatásfok (%)	77	76
Befűthető légtér (m <sup>3</sup> )	140	140
Fafogyasztás (kg/h)	1-1,5	1-1,5
Huzatigény (Pa)	12	12
Füstcsőcsonk (mm)	150	150
Füstcsőkivezetés	felső	felső
Tüztér anyaga	acéllemez	acéllemez
Érvényes szabvány	EN13240	EN13240

A feltüntetett súly- és méretdatok tájékoztató jellegűek.



## Jótállási jegy

### TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL:

A DOMOFIRE mobilkandallóra - a vásárlás napjától számított - 3 évre vállalunk garanciát. Ez a garancia a fém- ill. kerámia alkatrészekre vonatkozik és abban az esetben érvényes, amennyiben az esetlegesen felmerülő probléma gyártási hibából keletkezett. A garancia nem terjed ki az ajtóüveget ért mechanikai hatásoknak betudható sérülésekre és csak a gyártásból eredő anyaghibára vonatkozik. Nem érvényes továbbá a kopó alkatrészek: tűzvédelmi lapok, lángterelők, tömítések, rostély, lakkozott és vakolt felületek elhasználódásából adódó hibákra, valamint a mázban esetlegesen előforduló hajszárpelésekre.

Amennyiben bármely fent felsorolt tartozékra szükség lenne, azt megrendelheti cégünkötől a lent felsorolt elérhetőségeken.

Garancia kizárása:

- DOMOFIRE mobilkandalló üzembehelyezése nem szakszerűen történt, a teljesítmény megválasztása helytelen volt, vagy nem tartották be a használati útmutató előírásait.
- Hiányosan kitöltött garancialevél és számla hiányában.

**Elérhetőségeink:** tel.: 94/505-000, email: info@domofire.hu, domofireshop.hu

Gyártó neve és címe:	Domofire Kft. 9700 Szombathely, Vépi út 8.
Termék megnevezése:	
Jótállási idő kezdete:	
Vásárlás/ Üzembehelyezés ideje:	
Vételár:	
Eladási bizonylat száma:	
Kereskedő neve és címe:	
Kereskedő pecsétje és aláírása:	

### Javítás esetén töltendő ki!

### Javítás esetén töltendő ki!

Jótállási igény bejelentésének időpontja:		Jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Hiba oka:		Hiba oka:	
Javítás időpontja:		Javítás időpontja:	

### Javítás esetén töltendő ki!

### Javítás esetén töltendő ki!

Jótállási igény bejelentésének időpontja:		Jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Hiba oka:		Hiba oka:	
Javítás időpontja:		Javítás időpontja:	

### Csere esetén töltendő ki!

Termék cseréjének időpontja:	
------------------------------	--

## KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS

### A tüztér tisztítása, karbantartása:

Minden fűtési szezon után (szükség esetén gyakrabban) javasolt elvégezni a füstcsövek és a tüztér belsejének átvizsgálását és esetleges tisztítását (lerakódások eltávolítása).

### Az ajtóüveg tisztítása:

Használjon ehhez puha törölkendőt és speciális ablaktisztító szert. Nem szabad karcoló – súroló anyagokat alkalmazni! Célszerű minden befűtésnél az előző napi rárakódott szennyeződést lepucolni, mivel ha az ráég, tisztítása nehezebbé válik.

### A kerámiaburkolat tisztítása, ápolása:

Csak a kandalló kihűlt állapotában végezhető. Hagyományos csempetisztító ill. vízköoldó szerrel, nedves tisztítókendő segítségével törölje át a csempeburkolatot.

### Fémszerkezet tisztítása:

A kandalló fémszerkezetének hőálló festéke nem rozsdaiáll, ezért nedvesség azt nem érheti (különösen a lábak szárazon tartására kell ügyelni, pl. felmosáskor), tisztítása csak száraz törölkendővel történjen!

## A szilárd tüzelésű egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k): **BERGAMO II, MODENA II**

Közvetett fűtési képesség: nincs

Közvetlen hőteljesítmény: **7 kW**

Közvetett hőteljesítmény: - kW

Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	$\eta_s$ [%]:	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen (*)			
			PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
			[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25% nedvességtartalommal	<b>igen</b>	<b>76,8</b>	<b>38</b>	<b>90</b>	<b>1314</b>	<b>126</b>

A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
----------	-----	-------	--------------

### Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	<b>7</b>	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	$P_{min}$	<b>N.A.</b>	kW

### Hatásfok (eredeti fűtőérték)

A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	<b>76,8</b>	%
A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok (indikatív)	$\eta_{th,min}$	<b>N.A.</b>	%

### A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa

Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	<b>igen</b>		
---	-------------	--	--

Kapcsolatfelvételi adatok: Domofire Kft, 9700 Szombathely, Vépi út 8.

(\*) PM: por, OGC: gáznemű szerves vegyületek, CO: szén-monoxid, Nox: nitrogén-oxidok

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



### Általános olvassa el útmutatókat a kandalló használatba helyezése előtt!

#### A helytelen használat személyi és vagyoni kárt okozhat!

A készülék üzemeltetését és felügyeletét, a berendezés működését nem ismerő személyre rábízni **tilos!**

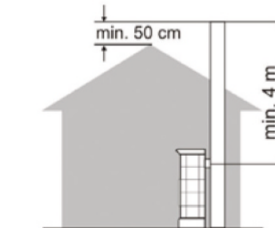
A készülék megfelel az EN 13240 szabványnak és a jelenleg érvényes EU normáknak. A készülék bekötése lehetséges egy, már valamely készülék által használatban lévő kéménybe, ha ugyanazon kéménybe bekötött mindkét készülék (kályha, kandalló, egyéb tüzhely) szilárd tüzelésű és zárt tüztérű.

Az égéstermék elvezetéséről a hatályban lévő szabványok és előírások betartásával kell gondoskodni! Bekötés előtt, a használó saját érdekében, tájékoztatni kell az illetékes kéményseprőt, aki ellenőrzi a kémény alkalmasságát, a tűzvédelmi előírások betartását, az égési levegő ellátását ill. jóváhagyja a használatba vételt.

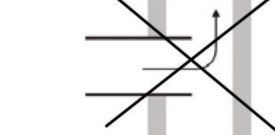
A kandalló a szoba levegőjét használja üzemelés során. Ha a használat alatt azt tapasztalja, hogy elegendő tüzelőanyag és megfelelő működtetés mellett is csökken az égés intenzitása, a térben valószínűleg vákuum keletkezett és ez elégtelen kéményhuzathoz vezet. Ebben az esetben szükséges az égéshez szükséges levegő utánpótlása (1 kg fa tökéletes elégetéséhez kb. 3,5 m<sup>3</sup> levegő szükséges). A tökéletes légszigetelésű nyílászárók nem biztosítják az égési levegő utánpótlását, ezért gyakori szellőztetésre esetleg légbefejtő beépítésére lehet szükség.

**A készüléket mozgatni, igazgatni csak annak vasszerkezeténél fogva, emelve szabad (célszerű gurtnit alkalmazni)! Oldalról a csempeburkolatot nyomni, tolni tilos! A helytelen mozgatóból adódó károkért a gyártó felelősséget nem vállal!** Kétoldalt a burkolat csempelemei acélvázra felfűzve, nutféderes kialakítással illeszkednek egymásra, kötőanyag közöttük nincs. Ebből adódóan pár mm-es tartományban a csempék egymáson való mozgathatósága normálisnak tekinthető, akár a két oldalon eltérő mértékben is.

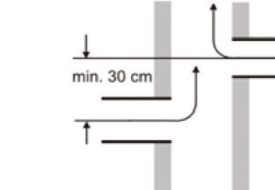
## ÜZEMBE HELYEZÉS



A füstcső ne nyúljon be a kémény belső keresztmetszetébe.



Több készülék egyazon kéménybe való bekötése.



### Kéménybekötés:

A kandalló bekötését az arra megfelelő füstcsövekkel és összekötő elemekkel (samottcsővel vagy falhiúvellyel), szakszerűen és a használati útmutató figyelemfelhívásait, valamint a hatályban lévő tűzrendészeti és áramlástechnikai szabályoknak megfelelően kell elvégezni. Minimális kéményméret szükséglet korábban már használatban lévő kémény esetén 14 cm, új kémény esetén 15 cm, legalább 4 m hasznos kéményhossz mellett.

Ha a kandalló működése során füstölést, vagy nem megfelelő hőleadást tapasztal, az a nem megfelelő kémény használata, vagy szabálytalan füstcső csatlakoztatás, füstjáratok eltömődése, az előírtnál nagyobb nedvességtartalmú tűzifa használata, helytelen teljesítmény megválasztás miatt léphet fel.

A nem megfelelő kémény miatt fellépő rendellenességért (pl. készülék füstöl vagy az égés nem tökéletes) a gyártó felelősséget nem vállal, az ilyen jellegű hibákra a jótállás nem vonatkozik.

Átmeneti időszakban (összel és tavasszal) a kéményhuzat csökkenhet, légdugó keletkezhet, melynek következtében a termelődő gázok elszívása nem tökéletes. Ilyenkor a kandallót kisebb tüzelési mennyiséggel kell beüzemelni, és a kéményhuzatot stabilizálni.



Helyezze a füstcső egyik végét a kandalló füstcsönkjára, a másikat egy falirőzsa felhasználásával a kéménybe. Győződjön meg arról, hogy a füstcső stabilan illeszkedik a kandallóra és a kéménybe, és hogy a csatlakozás kellőképpen tömített.



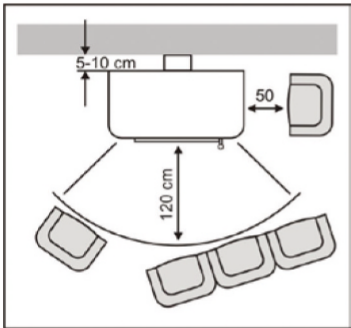
#### **A kandalló beállítása:**

Az első begyújtás előtt ellenőrizni kell, hogy a kandalló kerámia fedlapja nincs-e a helyén szorosan befeszülve. Ha a kerámialap az alatta lévő csempék nutjaira ül fel, azok hőtágulása szétrepesztheti a túl szorosan illeszkedő fedlapot. A fedlap pár mm-es mozgási tartománnyal kell hogy rendelkezzen, ha úgy érzékeli, hogy ez nincsen meg, le kell emelni, és az azt tartó 4 db menetes szárat feljebb kell állítani, hogy a kerámia idom is feljebb kerüljön. Így a menetes szárok fogják tartani, nem pedig az alatta lévő oldalkerámiák.



#### **Az életciklus végén elvégzendő szétszerelésre, újrafeldolgozásra, és/vagy ártalmatlanításra vonatkozó információk:**

A termék életciklusa végén a fém szerkezetet a vas hulladéktelepre kell szállítani, az égetett samott, az égetett kerámia burkolat és az üveg építési hulladéknak számít, amit a lakossági szeméttelenpen lehet leadni.



#### **Távolság gyúlékony anyagoktól:**

A készüléket úgy kell elhelyezni a helyiségben, hogy éghető anyag ne legyen  
 - a készülék előtt legalább 120 cm-re  
 - a készülék oldalától legalább 50 cm-re ( a csempeburkolat a kandalló üzemelése során kb. 60-100 °C-ra melegszik)  
 - a füstcső körül legalább 20 cm-re  
 Normál téglafal esetén a kandalló hátlapját 5-10 cm-re kell attól távol helyezni, mivel a felmelegedő háttlemek hűlésre van szüksége.  
 Éghető anyagból készült fal (pl.: faház vagy gipszkarton) esetén megfelelő távolságtartás mellett szigeteléssel kell a sugárzó hő ellen védekezni.

## **FŰTÉSI ÚTMUTATÁSOK**

Alkalmos tüzelőanyagok: keményfa (20% nedvességtartalom alatt) és fabrikett.

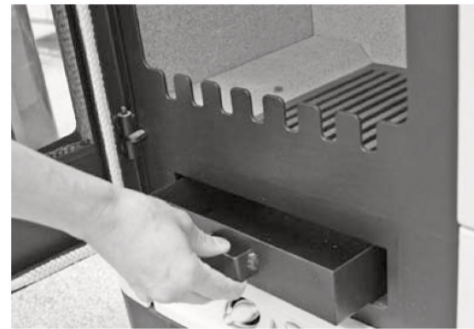
**A kandalló rendeltetése szerint lakóhelyiségek, hétfégi házak, nyaralók kiegészítő fűtésére használható alkalomszerűen, de nem folyamatos megterhelő üzemmódban. Szigorúan tilos bármilyen hulladék (festett fa, háztartási hulladék, műanyag, karton stb.) használata!**

#### **Begyújtás:**

- nyissuk ki az ajtót a kilincs felfelé emelésével
- helyezzünk gyújtót (tűgyújtó kocka v. összegyűrt újságpapír) a rostélyra, ezután tegyünk rá aprófát, majd a nagyobb fahasábokat, a tűgyújtás után zárjuk az ajtót és növeljük a beáramló levegő mennyiségét a levegőszabályozó reteszekkel. A begyújtástól számított 15 percen belül semmi esetre se nyissuk ki az ajtót!
- begyújtáshoz soha ne használjon alkoholt, benzint, vagy egyéb gyúlékony anyagot
- első begyújtáskor ügyeljünk arra, hogy kevés tüzelőanyagot használjunk, melynek mennyiségét fokozatosan növeljük.

**Első két-három begyújtáskor előfordul, hogy a felfűtést jellegzetes szag és enyhén gomolygó füstpára kíséri. Ez nem az égéstérből szivárog, hanem a tüztér külső felületén lévő hőálló festék e „hőkezelés” hatására köt meg véglegesen és az oldószerre távozik füstköd formájában, amit gyors szellőztetéssel kell semlegesíteni.**

Mivel először a festék a hő hatására felpuhul, zárt ajtónál az ajtótomítás beleragadhat, ezért célszerű az első fűtések alkalmával az ajtót résnyire nyitva hagyni. Ilyenkor a többi nyílást elzárhatjuk, hiszen a tüztér az ajtón keresztül kapja a levegőt. Amennyiben az ajtótomítás mégis megsérülne, a problémát orvosolhatja a kereskedelemben kapható, 800 °C-ot bíró, fekete füstcsőragasztóval.



#### **Tüzelőanyag elhelyezése:**

A fűtés során tüztér térfogatának max. feléig rakhatjuk meg a kandallót fával, azaz egyszerre max. 5 kg fa égetése javasolt. Óvakodjunk a túlzott tüzelőanyag-használatról, mert az túlhevülést okozhat. Ha újra rakni akarunk a tűzre, meg kell várni, míg csak parázslík, így elkerülhetjük a kifestölést.

A fát körültekintően kell a tüztérbe helyezni, ugyanis a tüzteret belülről bélelő, törékeny vermikulit szigetelő lapok és az ugyancsak vermikulitból készült felső lángterelő a fa nekicsapódása miatt sérülhetnek. A lángterelő amellet, hogy meghosszabbítja a kiáramló meleg levegő útját, anyagminőségéből adódóan elősegíti a másodlagos égést, mivel a porózus felületnek köszönhetően a láng nagyobb felületen érintkezik a megkötött oxigénnel. A nem rendeltetésszerű használat: túlhevülés, nem engedett-, túlzottan nagy méretű-, vagy az előírtnál nagyobb mennyiségű tüzelőanyag elégetése szintén károsíthatja a szigetelő lapokat. Nem folyamatos használat esetén, a tüzteret célszerű lassan felfűteni, ugyanis a porózus lángterelőbe bejutó pára a gyors felmelegedés hatására szétrepesztheti azt. A vermikulit szigetelő lapok élettartama növelhető, ha begyújtásnál kerüljük a nagy mennyiségű papír használatát, mely hirtelen nagy hőökést eredményez, és kisebb hőmennyiséget termelő begyújtásokat alkalmazunk. Az oldalsó vermikulit lapokon a kandalló folyamatos, vagy mindennapos használata során keletkezhetnek hajszálrepedések, melyek a kandalló működését és hatáskörét nem befolyásolják, a lapok funkciójukat (tüztér lemezének védelme a közvetlen hőtől) a hajszálrepedések ellenére tökéletesen ellátják, így ezek cseréje a tüztér szabadabb válásáig nem indokolt.

#### **Levegőszabályozás, határfok:**

Zárt ajtónál történő működéskor a kandalló elején, az ajtó alatt és felett elhelyezett levegőszabályozó reteszekkel történik a levegő szabályozása.

**A levegőszabályozók nem megfelelő beállításával és így nagyfokú lángintenzitással (túlzott mennyiségű beáramló oxigéntől) túlfűtés veszélye áll fenn, a készülék károsodhat! A TETŐ KERÁMIÁKON HAJSZÁLREPEDÉSEK JELENTKEZHETNEK, AMELYRE A GARANCIA NEM TERJED KI.**

A primer levegőszabályzó az ajtó alatt található. A szekunder levegőszabályzó az ajtó felett helyezkedik el. A primer levegőszabályzóval az égés intenzitását (a beáramló levegő mennyiségét) szabályozhatjuk, a szekunder levegőszabályzó helyes beállításával a tüzelőanyag tökéletesebb elégetésével csökkentjük a károsanyag-kibocsátást, növeljük az égés határfokát és elkerülhetjük az ajtóüveg kormozódását. A szabályozó reteszek fokozatonként állíthatók igazítsuk ezeket mindig a kívánt hőigényhez. Csekély hőigény = kevés tüzelőanyag, magas hőigény = max 5 kg tűzifa. Parázs izzáshoz mindkét karnak zárt, betölt állapotban kell lennie és nem szabad hirtelen rányitni az ajtót. Újonnan behelyezett tüzelőanyag esetén mindig teljesen nyissa meg a levegőszabályozókat, és csak mikor az meggyulladt, fojtsa vissza a kívánt szintre. Fa tüzelésekor sose fojtsa vissza teljesen a levegőszabályozókat, mert az elégtelen égéshez vezet, amivel a környezetet károsító füstgázok kerülnek a levegőbe.

#### **Hamuzás:**

Mindig ürítse a hamutálcat, amikor szükségessé válik. Soha nem szabad annyi parasztat (hamut) a hamutálcában hagyni, ami a hamurácsot (rostélyt) eléri. Egyrészt ez megakadályozza a hamurács kihűlését, ami gyors elhasználódáshoz vezet, másrészt a bennhagyott parázs és hamu gátolja a megfelelő levegőáramlást a tüztér belsejében.